

Congreso UNIMA - Tolosa, del 30 de Mayo al 3 de Junio 2016

Orden del Día

Como especificado en el artículo III.A.6 de nuestro Reglamento de Orden Interior, el Orden del día del Congreso es el siguiente:

Primer Día - 30 de Mayo 2016 - de 9:30 a 13:30

- 1/ Apertura del Congreso por el Presidente de la UNIMA. Discurso de bienvenida del Presidente del Centro nacional anfitrión. Otros saludos oficiales;
- 2/ Lectura del Orden del Día por el Secretario General;
- 3/ Elección de un Presidente-Gerente del Congreso y de 2 Secretarios ponentes;
- 4/ Elección de los Consejeros Suplementarios independientes con la asistencia del Comité de Elecciones (ver Estatutos Art. 3.a.4.4 y R.O.I. III.B.5);
- 5/ Presentación de la lista de nuevos Miembros de Honor por el Presidente de la UNIMA, en nombre del Comité Ejecutivo saliente (ver Estatutos art. 2.6 y R.O.I. II.3);
- 6/ Informe de la Oficina de Inscripción (ver R.O.I. III.A.4) y presentación por el Secretario General de la lista de miembros del Consejo;
- 7/ Informe del Comité Ejecutivo por el Secretario General;
- 8/ Informe de la Comisión de Control (Ver Estatutos Art. 3.d y R.O.I. III.E);
- 9/ Proclamación de los resultados de las elecciones de los Consejeros Suplementarios;
- 10/ Voto final de descargo de responsabilidad al Comité Ejecutivo saliente;
- 11/ Informe del Comité de Elecciones (ver R.O.I. III.B.2 y 3).

Segundo Día - 31 de Mayo 2016 - de 9:30 a 13:30

- 12/ Informes de los Centros Nacionales, Comisiones, Agrupaciones Internacionales (ver Estatutos Art. 3.e.6 y R.O.I. III.F.4) y Representantes.

Tercero Día - 1 de Junio 2016 - de 9:30 a 13:30

- 13/ Elección del Comité Ejecutivo;
- 14/ Modificaciones eventuales de los Estatutos y/o del Reglamento de Orden Interno;
- 15/ Presentación de las candidaturas para acoger el próximo Congreso, seguida de una votación para la aceptación de una de las candidaturas;
- 16/ Mociones incluidas en el dossier-congreso;
- 17/ Proclamación de los resultados de las elecciones del nuevo Comité Ejecutivo;
- 18/ Presentación de candidaturas a la Presidencia, a la Secretaría General, a la Tesorera y a la Comisión de Control.

Cuarto Día - 2 de Junio 2016 - de 9:30 a 13:30

- 19/ Elección del Presidente, del Secretario General, del Tesorero y de los miembros de la Comisión de Control de la UNIMA;
- 20/ Discusiones abiertas sobre el programa de los próximos cuatro años. (Estas discusiones pueden desarrollarse durante toda la sesión, pero a petición del Comité de Elecciones pueden ser interrumpidas de manera oportuna para permitir el avance del Orden del Día desde el punto 21 al 24;
- 21/ Proclamación de los resultados de las elecciones del punto 19;
- 22/ Presentación de las candidaturas y elección de los dos Vice-Presidentes;
- 23/ Fijación del montante de las cotizaciones de los Centros Nacionales y de los miembros directos (Ver R.O.I. VI.1);
- 24/ Proclamación de los resultados de la elección de los dos Vicepresidentes;
- 25/ Instalación del nuevo Comité Ejecutivo.

Quinto Día - 3 de Junio 2016 - de 9:30 a 13:30

- 26/ Creación y/o confirmación de las Comisiones de Trabajo y definición de sus objetivos. Elecciones de los Presidentes de las Comisiones;
- 27/ Cuestiones diversas;
- 28/ Clausura del Congreso.

Informe administrativo del Secretario General sobre el trabajo de la Sede para los 4 últimos años

Estimados Centros UNIMA

Estimados Representantes UNIMA

Estimados miembros de la UNIMA,

Tal como lo exige nuestro Reglamento, los mando, el día 30 de Noviembre 2015, el informe del Comité Ejecutivo por el periodo 2012-2015, seis meses antes del próximo Congreso que tendrá lugar en Tolosa (España) del 30 de mayo al 3 de junio 2016, mientras el festival internacional ocurrirá del 28 de mayo hasta el 5 de junio en la ciudad vasca de San Sebastián.

Los invito a reservar estas fechas porque los prometo un evento de alta nivel, el Congreso teniendo lugar en el magnifico TOPIC, uno de los más lindos centros europeos del títere y la ciudad que hospeda el festival internacional, siendo una de las ciudades balnearias las más ricas de cultura y de gastronomía. Mi encuentro con la Presidente de la UNIMA-España y los miembros del comité organizador, en el último mes de septiembre, no me deja con ninguna deuda sobre el éxito de esta futura cita.

La hora ha llegada para mi de entregarles mi último informe como Secretario General de la UNIMA porque mi mandato de 12 años en el Comité Ejecutivo se terminara con el inicio del Congreso.

Fue un real privilegio de ocupar el puesto de Secretario General de la UNIMA y una gran responsabilidad, teniendo en cuenta que, a mi llegada, en 2008, el proyecto principal de la UNIMA, sea la Enciclopedia Mundial del Arte del Títere", estaba sobre rieles pero no era completada. Conocen lo que sigue, ella fue publicada el 20 de septiembre 2009 y recibió, en 2010, el premio del mejor libro sobre el teatro, otorgado por el Circulo de la critica de Francia. Este premio benefició a los cientos de personas que contribuyeron, incluyendo nuestros patrocinados.

Fue un honor para mi de llevar las bandejas de la UNIMA sobre los 5 continentes.

Los agradezco por la confianza que siempre me han manifestado.

Quisiera agradecer mis colegas del Comité Ejecutivo, con los cuales fue un placer de trabajar en armonía.

Hemos formado un equipo dinámico y comprometido con siempre en mente de realizar los objetivos establecidos por la Asamblea de nuestros miembros.

Hemos tentado, durante todo nuestro mandato, de hacer prueba de apertura y transparencia.

Verán, leyendo este informe, que la UNIMA esta siempre progresando y que ha alcanzado, en grandes partes, los objetivos que se había fijado.

1/ Reunión del Comité Ejecutivo en New Delhi

El último encuentro de los miembros del Comité Ejecutivo tuvo lugar en New Delhi, en gran parte gracias a los buenos oficios de nuestro Presidente.

Así, el Centro Nacional Indira Gandhi para las Artes (IGNCA) nos abrió calurosamente sus puertas los 10-11-12 de septiembre 2015.

Esta reunión permitió de hacer el balance sobre la salud de nuestra asociación Estamos orgullosos de los cumplimientos que han visto la luz durante nuestro mandato 2012-2015.

Sin embargo, tenemos algunas inquietudes, porque desde algunos años el importe de nuestros subsidios ha disminuido de manera significativa.

2/ La Sede de la UNIMA

Oficialmente la UNIMA esta presente en 99 países (74 Centros Nacionales y 25 Representantes).

Los 3 últimos Centros aprobados por el Comité Ejecutivo son Costa Rica, Ecuador y Venezuela.

Representantes fueron nombrados en los países siguientes: Israel, Jordania, Kazakstán, Liban,

Marueco, Nueva Zelanda, Palestina, Qatar, Sultanía de Óman, Tailandia, Emiratos Árabes Unidos,.

Todos los Centros no ofrecen el mismo nivel de compromisos y de actividades. Pregunto oficialmente a las autoridades de cada Centro UNIMA y a los Representantes, que no han comunicado con nuestro Sede desde un año, de manifestarse.

Es importante para nosotros de conocer su real deseo de ser miembros de nuestra asociación y de recibir pruebas de sus actividades.

a/ En la oficina, Fabrice Guilliot sigue su excelente trabajo de coordinación y cada año recoge el dinero de vuestras cuotas.

Para animar nuestro sitio Internet y proceder a la adaptación de la Enciclopedia sobre el web, estamos contratando en diciembre una nueva persona.

Su nombre es Cédric de Mondenard. Nos fue recomendado por Raphaële Fleury.

El hará el seguimiento con e-Magineurs, nuestro proveedor, de la adaptación de la WEPA en nuestro sitio, finalizara la redacción y la difusión de los tutoriales a destinación de los Centros UNIMA y de los Presidentes de Comisión a fin que ellos pongan ellos mismos su información sobre nuestro sitio.

b/ Como lo mencioné, la principal preocupación de los miembros del Comité Ejecutivo es el lucro cesante de nuestras subvenciones en comparación con los años anteriores.

De 2008 a 2011, la media de nuestras subvenciones recibidas de los 4 niveles de gobiernos franceses, (le Ministère de la Culture, le Conseil Général des Ardennes, la Région Champagne-Ardenne y la ciudad de Charleville-Mézières) se situaba alrededor de 108.200 Euros por año. En 2011, hemos conseguido 106.635 Euros, mientras que para el año 2015, prevemos de recibir 87.160 Euros. Lo que constituye una perdida de 19.475 Euros en comparación del 2011.

No es catastrófico porque hemos administrado de manera muy apretada. Tenemos en banco una suma alrededor de 200.500 Euros, comparada a alrededor de 214.500 Euros en 2012, a la apertura del Congreso de Chengdu.

Es respetable, considerando que hemos pagado las traducciones inglesa y española de la WEPA, estamos disfrutando de un nuevo sitio Internet, tenemos documentación y imágenes de teatros tradicionales de títeres y las Comisiones de la UNIMA han realizado hermosos proyectos desde 2012.

Nuestra Tesorera, en su informe, les dará las informaciones complementarias relativas a nuestro Balance para el mandato 2012-15 y compartirá con vosotros su visión del futuro de nuestro organización, mientras importantes cambios políticos y geográficos van a ocurrir en Francia con la fusión de las regiones y una reorganización de las políticas artísticas.

3/ Enciclopedia Mundial de las Artes del Títere

Karen Smith, la Presidente de la Comisión Publicación & Comunicación trabaja muy fuerte sobre la WEPA.

Su informe sobre el trabajo ya realizado y sobre el que queda que hacer, (especialmente respecto a la versión Internet de la WEPA, que ella lleva con la ayuda de Raphaële Fleury y Cédric de Mondenard), les sera comunicado, con todos sus elementos, durante el Congreso, al momento de los informes de las Comisiones. Las traducciones inglesas y españolas son completadas. Nuevos artículos producidos por les Centros UNIMA y por autores autorizados con el fin de actualizar la WEPA han sido traducidos en los 3 idiomas.

En el momento donde estoy escribiendo estas lineas, el trabajo va a buen paso y esperamos que las 3 versiones, inglesa, española y francesa podrán aparecer sobre nuestro sitio a tiempo para el Congreso.

Aprovecho la oportunidad para recordarlos de mandar fotos correspondientes a los criterios establecidos por Karen Smith para ilustrar la WEPA y darla una nueva vida.

4/ Proyecto de banco de informaciones visuales y numéricas

a/ El proyecto de banco de información fue modificado durante la reunión del Comité Ejecutivo en Cuba, el día 21 de abril 2014, la víspera del Consejo.

El proyecto de cooperación con la compañía Etcétera de Granada encontró su fin este día, la razón principal siendo sus numerosas actividades teatrales no permitían más de cumplir los objetivos del proyecto.

He mandado, después, un mensaje a Enrique Lanz y Yanisbel Martínez, explicándoles la decisión tomada, pidiéndoles de mandar a la UNIMA el montaje de los 17 minutos sobre el Vietnam, que habían concebidos para presentar en Cuba, las imágenes tomadas en Italia y en Charleville-Mézières donde se filmó, en la Plaza Ducale, imágenes de los maestros del teatro tradicional europeo y de los dos maestros chinos de Nanchong.

He recibido sobre Vimeo los 17 minutos sobre el Vietnam, y luego, un largo segmento vídeo, sin montaje, tomado en el centro de Napoles y en el taller de Bruno Leone.

La UNIMA esta todavía esperando el montaje sobre Charleville-Mézières, por lo cual un presupuesto de 6.000 euros ha sido planificado.

He encontrado recientemente Enrique Lanz y Yanisbel Martínez durante el festival de Charleville.

Enrique Lanz me prometió de mandarme los vídeos sobre CDs.

Al inicio de noviembre, le he mandado un otro email pero estoy todavía esperando...

b/ Por otra parte, después de contactos iniciados por Lucile Bodson, he comunicado con Christian Lajoumard de la compañía Acrobates Films, que ya había producido 6 películas sobre el títere en diferentes países.

En primero, hemos tenido una reunión por Skype, el 24 de enero 2015, donde nos pusimos de acuerdo sobre una colaboración. Como sus películas están todas unicamente en francés, le he propuesto que la UNIMA les traduzca en ingles y en español et que reciba a cambio 100 copias de cada uno de los 6 vídeos que podríamos mandar a los Centros UNIMA para el beneficio de nuestros miembros. Hemos acordado para empezar con su vídeo sobre el Mali.

Mientras tanto, le he pedido si el estaba libre en 2015 para seguir con los proyectos planificados en Brasil, México y en China. Pero sus planes profesionales lo conducían en otros lugares.

Después, repuestas negativas a sus peticiones de difundir sus películas durante el Festival de Charleville, le desmoralizaron un poco, así que el prefería, a partir de ahora, concentrarse más sobre aspectos científicos de salud publica y dedicar sus películas a la medicina internacional.

La continuación del proyecto esta, a partir de ahora, en las manos de la Comisión del Patrimonio de la cual asumo la presidencia. Una reunión se hizo en Saguenay, en julio pasado. Muchos proyectos surgieron de este primero encuentro. Serán comunicados, a continuación, en el apartado "Comisiones".

5/ Comisiones

Aprecio la determinación de los Presidentes de Comisiones, su duro labor con el fin de realizar sus proyectos.

Hoy, todavía tenemos 6 meses para volver concreto los desafíos de nuestro trabajo común.

Ya puedo señalarlos el trabajo de algunas de estas Comisiones. Cada Presidente de Comisión hará la lectura de sus realizaciones al momento indicado por el agenda.

Comisión Asia-Pacífica

Quiero saludar el trabajo de la Señora Tang Dayu, Presidente de la Comisión Asia-Pacífica que organizó, en 2014, con las autoridades de la ciudad de Nanchong, su primera semana mundial de las artes del títere y primero seminario internacional.

Nanchong está ubicada en la provincia del Sichuan (China). La región del Sichuan tiene un protocolo de intercambios con la Región Champagne-Ardenne.

Acabo de recibir las fechas de la segunda edición de este gran evento. Tendrá lugar del 7 al 11 de mayo 2016.

Acogerán las reuniones de las Comisiones Asia-Pacífico y Patrimonio.

Este seminario realmente destacó el títere tradicional y la preservación del patrimonio.

La Comisión también entregó dos becas en el marco de su programa de salvación del patrimonio intangible a compañías de teatros de sombras del Karnataka en India y del Wayang Beber, Gantung y Potehi de Indonesia.

Hace algunos días, sea del 7 al 15 de noviembre 2015, se hizo la 4e edición del Festival internacional de títeres de Quanzhou, ciudad china cuya la historia del títere remonta a 2000 años y donde una presencia continua de la marioneta de hilo se perpetúa desde más de 1000 años. He podido examinar la documentación. Gracias a los organizadores!

Comisión África

A la invitación del director del Festival de teatro de calle de Ouagadougou y del Presidente de la Comisión África, Check Kotondi, una reunión de 4 días tuvo lugar con delegados de 6 Centros UNIMA de África del Oeste: Costa de Marfil, Togo, Níger, Benin, Mali y Burkina Faso.

Este encuentro, a la cual yo asistí, destacando la urgencia respecto a la formación profesional, debía ser el prelude a una reunión más importante de todos los Centros africanos en el marco del MASA (lo más importante Mercado de las artes y espectáculos africanos que se hace en Abidján, en Costa de Marfil en marzo 2016).

Comisión de Formación Profesional

Quiero saludar la iniciativa de la Comisión de Formación de la UNIMA, el trabajo asiduo de sus miembros incluyendo Irina Niculescu y el Presidente Tito Loreface adjunto al trabajo del nuevo director del Instituto internacional de la Marioneta, Éloi Recoing, que han preparado un apasionante encuentro profesional sobre el tema de la formación a los artes de la marioneta, que tuvo lugar antes del principio del Festival mundial de los teatros de títeres de Charleville-Mézières, sean los días 16-17-18 de septiembre 2015, con un homenaje rendido a Henryk Jurkowski. Este evento tuvo un gran éxito.

Comisión del Patrimonio

La nueva Comisión del Patrimonio quiere, en primer lugar, utilizar los datos escritos, fotos y vídeos, documentos de archivos recogidos por la UNESCO para reconocer once formas de teatro de títeres tradicionales como Patrimonio cultural y inmaterial de la humanidad.

Ella desea distribuir Certificados de reconocimiento a grandes maestros y a jóvenes artistas que han sabido renovar la tradición, respetándola.

Ella prevé un proyecto de vídeo sobre la tradición de la natividad (Vertep) qui remonta a la Edad media con la ayuda del Señor Danylo Poshtaruk, director del Festival internacional del teatro de marionetas de la Natividad en Ucrania, y apoyado por muchos investigadores, incluyendo el Profesor Henryk Jurkowski.

Así mismo, Nina Malíková, miembro de la Comisión, quiere iniciar un proyecto para reconocer la UNIMA en el desarrollo y la expansión del arte titiritero desde 1929, fecha de su fundación hasta hoy. La UNIMA celebrará sus 90 años de existencia en 2019.

6/ El Día internacional de la Marioneta

Las celebraciones del 21 de marzo, Día internacional de la marioneta son cada vez más organizadas por los Centros UNIMA de los 5 continentes que rivalizan de originalidad.

Agradecemos el maestro-titiritero iraní Behrouz Gharibpour por haber escrito para nosotros un mensaje demostrando una gran pasión.

7/ El Día Internacional de la Paz

Después de haber establecido, hacen 2 años, buenos contactos con los miembros del Comité para la Paz de la UNESCO, invitándolos a Charleville para la divulgación de los premios otorgados a los ganadores del concurso "Los Títeres se comprometen para la Paz", reanudé con 35 ONG de la UNESCO, participando, en las calles de París, a la gran Marcha para la Paz del 20 de último septiembre, celebrando los 70 años de la UNESCO.

Previamente, en abril, he aceptado la invitación del Presidente de UNIMA-Armenia a conmemorar los 100 años del genocidio y inaugurar esta gran Marcha internacional para la Paz bajo la égida de la Primera Dama del país.

Los lazos de la UNIMA con la UNESCO se reforzaron por una relación más estrecha con la Señora Martine Levis, nueva Presidenta de la Conferencia internacional de los ONG de la UNESCO, presente en este evento. Celebraciones para la Paz en el mundo fueron organizadas en diferentes partes del mundo, por varios Centros UNIMA.

8/ Congreso UNIMA 2016

Los invito a consultar el sitio de la UNIMA para conseguir todas las informaciones relativas al festival internacional y al XXII Congreso de la UNIMA que tendrán lugar del 28 de mayo al 5 de junio 2016. Todos los espectáculos se presentarán en San Sebastián, Capital cultural europea en 2016. Los teatros, plazas públicas y el cabaret de los festivaleros están a unos pasos los unos de los otros, al centro de la ciudad y a algunos cuadros del mar. Numerosos pequeños hoteles y pensiones asequibles los encantarán con sus arquitecturas. Una profusión de bares colmarán su paladar con delicias gastronómicas. Del 30 de mayo al 3 de junio, el transporte planificado hacia Tolosa para asistir al Congreso se hará con autobús. Un evento que no debe perderse!

9/ Elección de un nuevo Comité Ejecutivo

Les invitamos a encontrar a continuación los CV de los candidatos. Desde que posible, les mandaremos el informe completo escrito por la Presidenta del Comité de las Elecciones.

10/ El Congreso UNIMA de 2020

Hemos recibido 3 cartas de intención para acoger el Congreso en 2020. Proceden de 3 países asiáticos: la ciudad de Chuncheon (Corea del Sur), una ciudad de Bali o Jakarta (Indonesia) y la ciudad de Bangkok (Tailandia). Desde que serán confirmadas, las candidaturas de estas ciudades serán presentadas durante el Congreso.

11/ Miembros de Honor de la UNIMA

Durante la reunión del Comité Ejecutivo, en New Delhi, los miembros han aprobado el nombramiento de 11 Miembros de Honor.

Los nombres son los siguientes:

Ana María ALLENDES (Chile)
Zlatko BOUREK (Croacia)
Richard BRADSHAW (Australia)
René FERNÁNDEZ SANTANA (Cuba)
Philippe GENTY (Francia)
Gustav GYSIN (Suiza)
Ock-Rang KIM (Corea del Sur)
Hetty PAËRL (Países Bajos)
Andrew & Bonnie PERIALE (USA)
Rainer REUSCH (Alemania)
Valery SHADSKY (Rusia)

Termino deseando toda la suerte del mundo a los miembros del próximo Comité Ejecutivo y ofreciendo mi entera colaboración al próximo Secretario General de la UNIMA.

Gracias a Margareta Niculescu, Henryk Jurkowski, Presidentes de Honor de la UNIMA y a Jacques Félix que fueron mis inspiraciones.

Gracias a todos vosotros, Consejeros y miembros de la UNIMA, mi vida está ahora más rica gracias a las sonrisas y el amor por el arte titiritero que intercambiamos sobre los 5 continentes.

Gracias a Fabrice Guilliot, nuestro precioso asistente, gracias a Lucile Bodson, por su profesionalismo y gracias a nuestro Presidente Dadi Pudumjee, mi amigo y asociado en las grandes decisiones que hemos tomado por el bienestar de esta organización ya prestigiosa por la cualidad de las grandes personalidades que la dirigieron antes de nosotros.

Bajo nuestra dirección, la UNIMA se abrió totalmente al mundo, de la Europa inicial, ahora está presente en el continente africano, en los países árabes, en cualquier lugar en América, en los países asiáticos y en la Oceanía.

Espero que su futuro sea aun más sensible a la geodinámica cultural del mundo entero, al respeto de las tradiciones titiriteras y a la creatividad de la juventud que debemos conquistar.

Tengo fe en la UNIMA de mañana!

Fue un honor y un placer de servirlos!

Jacques Trudeau

Secretario General de la UNIMA 2008-2016

Miembro del Comité Ejecutivo 2004-2016

Propuestas de actividad para el mandato 2016-2020

- WEPA: Poner en línea las 3 versiones de nuestra Enciclopedia, recibir comentarios de los Centros UNIMA, corregir y comenzar una actualización permanente.

- Sitio web: Nuestra herramienta principal de comunicación que necesita ser mejorada a fin de tener todas las herramientas interactivos posible con la ayuda de nuestro webmaster/moderador.

Banco de imágenes y vídeos: Proyecto presentado a nuestros financiadores que es, ahora, integrado en la Comisión del Patrimonio de la UNIMA.

Desarrollo ulterior, en asociación con los numerosos centros UNIMA en el mundo, que servirá a enriquecer los artículos de la WEPA en línea.

Un montaje de los materiales subministrados por este banco de informaciones podría ser presentado en las escuelas de la nueva Región Alsace Lorraine Champagne Ardenne y en otros lugares para informar la juventud respecto a la UNIMA y sus esfuerzos para promover la marioneta sobre los 5 continentes.

Las diversas Comisiones de trabajo de la UNIMA seguirán sus proyectos que serán re-adaptados y enriquecidos por nuestros Consejeros durante el próximo Congreso de la UNIMA en Tolosa.

Posibles nuevos proyectos surgiendo de la Asamblea se llevarán bajo la dirección del nuevo Comité Ejecutivo que sera elegido el primer de junio 2016.

Todos estos proyectos y actividades constituirán la esencia del nuevo mandato hasta el 2020 para hacer de la UNIMA una organización en constante crecimiento y reconocida.

La UNIMA celebrara sus 90 anos en 2019.

Informe del Comité de Elecciones

Como dicho más arriba, en el informe administrativo del Secretario General, dentro de pocos días, mandaremos un documento complementario dando esta información importante, que les invitamos a analizar muy atentamente con los CV, presentados a continuación.

AELBRECHT, Ronny (Bélgica)

Propuesto por la UNIMA Bélgica

Ronny Aelbrecht, nacido en 1954, es el fundador del teatro de marionetas Vlinders & Cía, donde esta trabajando como escenógrafo y director y titiritero. Teatro Vlinders & Cías un embajador cultural de Beveren en Flandres y Ronny es también director del Festival de Beveren. Ha conseguido una larga formación y enseñanza en varios países de Europa y ha trabajado con muchos otros teatros y con la televisión de Bélgica. Ello es consejero de la UNIMA desde el año 1996, miembro del Comité Ejecutivo desde 2008 y, desde 2004, Presidente de la UNIMA Bélgica.

ALHERI KOTONDI, Check Amadou (Níger)

Propuesto por la UNIMA Níger

Check Amadou Alheri Kotondi, nacido en 1966, estudió en la universidad y la escuela de teatro UNEDO de Burkina Faso. Después de haber presentado títeres en el Théâtre de la Fraternité en Burkina Faso, regresó a Níger en 1992 y ha creado la compañía Koykoyo que hace la promoción de la marioneta. Check trabaja en educación de personas jóvenes y conferencias sobre títeres. Desde 2012, es el Presidente de la Comisión África de la UNIMA.

ARDALAN, Hamidreza (Irán)

Propuesto por la UNIMA Irán

Hamidreza Ardalan, nacido en 1959, es un teórico del arte, Doctor en estudios del arte, sección teatro y música. Ha puesto en escena teatro y música orientado hacia naturaleza y objetos, centrándose sobre paz y igualdad en Irán y otros países del tercer mundo. Hamidreza Ardalan ha publicado artículos y libros y como director artístico, ha lanzado eventos nacionales y internacionales, festival y seminarios, en particular en el dominio del teatro de marionetas. Trabaja en la UNIMA Irán, que, hoy, tenga 550 socios.

ASTLES, Cariad (Reino Unido)

Propuesta por la UNIMA Reino Unido

Cariad Astles, nacida en 1964, es, desde 2006, director de cursos de estudiantes en BA de marioneta en el Royal Central School of Speech and Theatre, Universidad de London. Cariad Astles es también conferenciante en la Universidad Exeter, profesora maestra en la Universidad de Plymouth en Teatro y Actuación, ella es una titiritera, actriz y directora de taller.

Miembro de la Comisión de Investigación de la UNIMA internacional.

BAGNO, Albert (Italia/Francia)

Propuesto por la UNIMA Argelia, la UNIMA Países Bajos

Albert Bagno, nacido en 1953 en Francia, es un titiritero, investigador y trabaja respecto a la información en el mundo del títere. Es el fundador de la asociación "Marioneta y Terapia", 1989, y estudió diferentes maneras de usar la marioneta en enseñanza, terapia y actividades humanitarias. Es socio de la UNIMA desde 1976 y uno de los fundadores de la UNIMA Italia en 1980, varias veces consejero para Italia, miembro de la Comisión Europa de la UNIMA y responsable del Comité para Mediterránea y Golfo Pérsico de la UNIMA.

BODSON, Lucile (Francia)

Propuesta por la UNIMA Francia

Lucile Bodson, nacida en 1950, ha sido directora del Théâtre de la Marionnette en Paris de 1992 a 2003, cuando ha vuelto directora de la ESNAM, École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette, un puesto que ha dejado en 2014. Desde este momento, está trabajando en un estudio sobre las profesiones de la marioneta, iniciado por el Ministro de la Cultura Francés. Ella es actualmente la Tesorera de la UNIMA.

CABANIS, Anne-Françoise (Francia)

Propuesta por la UNIMA Francia

Anne-Françoise Cabanis, nacida en 1957, es la directora del Festival Internacional de los Teatros de Marionetas en Charleville-Mézières, desde 2008, celebrando su 50o aniversario en 2015. Las características principales del festival, prioridad dada a su enfoque internacional, esta altamente reflejando el desarrollo de la UNIMA como una organización en particular desde que su predecesor Jacques Félix ha hecho que el festival tenga lugar en Charleville-Mézières. Sus numerosos contactos relacionados con el festival, ya miembro de la Comisión de los Festivales de la UNIMA, dan un buen panorama del mundo titiritero.

DE CALUWE, Darja (Países Bajos)

Propuesta por la UNIMA Japón

Darja De Caluwe, nacida en 1970, fue alumna de la Universidad de Utrecht, en literatura, ciencia del teatro, gestión artística y teatral. Ella tiene diplomas de productora, guionista, directora y para animación. Como directora de teatro y titiritera, ha creado sus propios espectáculos así como ha dirigido el Festival Internacional de Marionetas de Dordrecht, haciendo promoción del teatro, siendo una embajadora de literatura y proyectos narrativos para niños pequeños. Ha organizado la reunión de los consejeros UNIMA en 2010 y es miembro de la Comisión de las Mujeres de la UNIMA desde 2008.

DOUBRAVA, Stanislav (República Checa)

Propuesto por la UNIMA República Checa

Stanislav Doubrava, nacido en 1952, ha trabajado con el Teatro Drak y Josef Krofta de 1973 a 1982, siendo, el mismo año, graduado en la Academia de las Artes Musicales en Praga. Ha sido el director de varios teatros y festivales checos, como el Festival Internacional de Theatre del Divadlo Theatre Plzen y es el director de los Festivales Materinka desde 1991. Ha sido consejero UNIMA desde 1996, Presidente de la Comisión de los Festivales Internacionales 2000-2008, y miembro del Comité Ejecutivo 200-2008, Vicepresidente de la UNIMA internacional 2004-2008.

FREIRE, Susanita (Brasil/Uruguay)

Propuesta por la UNIMA Brasil, la UNIMA Chile, la UNIMA Uruguay

Susanita Freire, nacida en 1946 in Uruguay, es una actriz, investigadora y creadora de espectáculos en Rio de Janeiro donde ella atiende festivales y teatro de títeres. Es miembro de la mesa directiva de la UNIMA Brasil, donde ha trabajado al reconocimiento del Teatro Popular Mamulengo como tesoro inmaterial de Brasil. Desde 1996, ha sido trabajando en la Comisión para América Latina de la UNIMA. Desde 2008, es la Presidenta de la Comisión. Con el boletín electrónico La Hoja del Titiritero, y un grupo Facebook, ella está comunicando con los centros UNIMA latino americanos, ofreciendo talleres y centrándose sobre el desarrollo de la marioneta.

HLEDÍKOVÁ, Ida (Eslovaquia)

Propuesta por la UNIMA Eslovaquia

Ida Hledíková, nacida en 1958, es una historiadora del teatro, crítica, dramaturga, PhD y profesor en la Academia de las Artes Escénicas Bratislava en Eslovaquia, donde ella fue vicedecana 2004-2010 y vicerrectora 2011-2015. Ida Hledíková publica en Eslovaquia y Europa de Este, es autora en la Enciclopedia Mundial de las Artes de la Marioneta y autora de películas documentales sobre la marioneta Eslovaquia. Ella es la Presidenta de la Comisión de Investigación de la UNIMA desde 2000 y miembro del Comité Ejecutivo 2000-2008 y 2012-2016.

KLANCNIK KOCUTAR, Katarina (Eslovenia)

Propuesta por la UNIMA Eslovenia

Katarina Klancnik Kocutar, nacida en 1968, ha estudiado en la Universidad de Ljubljana, en la Academia de Teatro, Radio, Film y Televisión. En 1990, trabajó como periodista y crítica y, entre 1999 y 2004, fue directora artística y gerente del Teatro de Marionetas Maribor. Hoy, es dramaturga del mismo teatro y responsable del trabajo pedagógico del teatro y de su festival de verano. Katarina es, desde 2011, miembro del comité de expertos de la Institución de los Artistas Titiriteros de Eslovenia, y miembro del jurado seleccionado los premios culturales locales de la ciudad de Maribor.

KONSTANTINOV, Boris (Rusia)

Propuesto por la UNIMA Rusia

Boris Konstantinov, nacido en 1968, es actualmente director del Teatro Central Académico de Marionetas Sergei Obraztsov. Fue graduado en 1993 en la Academia de Cultura y Artes Siberiana como director teatral, y en la Academia de Artes Teatrales, Departamento Marionetas de San Petersburgo. En la misma ciudad, ha creado un teatro de títeres. Boris Konstantinov es ganador de muchos premios y distinciones incluyendo el Premio anual del teatro nacional ruso Mascaras de Oro 2001, 2009 y 2014 en las categorías "Mejor director de producción titiritera" y "Mejor producción titiritera". Hace también conferencias sobre la marioneta y atiende su puesto actual desde 2013/

KROFLIN, Livija (Croacia)

Propuesta por la UNIMA Croacia, la UNIMA USA

Livija Kroflin, nacida en 1957, tiene un Máster y un PhD en marioneta. Trabajó durante veinte años como la directora artística y organizadora del Festival Internacional de Teatro de Marionetas, en Zagreb. Desde 2007, Livija trabaja en el Departamento de Teatro de la Academia de las Artes en Osijek, donde; ahora, es directora del departamento y una conferenciante. Ha escrito y redactado libros y artículos sobre marioneta y es el Secretario General del centro UNIMA Croacia y un consejero. Livija ha sido miembro del Comité Ejecutivo de la UNIMA internacional 2000-2012 y Presidenta de la Comisión Marionetas en Educación, Desarrollo y Terapia, en cuya se queda todavía miembro. También es corresponsal de la Comisión de Investigación y, desde 2014, miembro del comité editorial de la WEPA.

LAPOINTE, Louise (Canadá, Québec)

Propuesta por la UNIMA Canadá, la UNIMA Países Bajos

Louise Lapointe, nacida en 1959, tiene un diploma en teatro, producción técnica, del Instituto Ryerson, Toronto, Canadá 1984, y un certificado del Instituto Internacional de la Marioneta en Charleville-Mézières, en construcción de títeres, 1992. Ha trabajado en la Academia de Artes Teatrales en Montreal 1988-2012 como técnico de escena. Ella ha contribuido en alrededor de diez espectáculos profesionales como escenógrafa, creadora de máscara y títere. Louise ha sido consejero para la UNIMA Canadá, y, desde 2001, es miembro de la Comisión de los Festivales Internacionales de la UNIMA. Ha sido el líder artístico del festival internacional de marionetas en Jonquière 2001-2004, y, en 2005, ha fundado Casteliers, una organización para la distribución de las formas artísticas de la marioneta.

LI, Yannian (China)

Propuesto por la UNIMA China

Li Yannian, nacido en 1945, es un guionista y un crítico de literatura y artes, graduado en la Universidad de Beijing, Departamento de Idioma y Literatura china. Es un antiguo inspector en el Departamento Artístico del Ministerio de la Cultura de China. Hace poco tiempo, se hizo miembro del Comité Especializado en Preservación del Patrimonio Cultural Intangible de China. Es miembro de la Asociación China de Dramaturgia, comprometido en artes acrobáticos, marionetas y espectáculos de sombras y Presidente de la UNIMA China. Li Yiannian es el autor de varias piezas premiadas para acróbatas y sombras como "Sensación Persistente de las Montañas y Aguas" y la pieza para sombras "Danzar con los Lobos".

LOREFICE, Tito (Argentina)

Propuesto por la UNIMA Argentina, la UNIMA España, la UNIMA Suiza

Tito Lorefice, nacido en 1957, es un titiritero, actor, director de escena, músico y profesor. Está dirigiendo el departamento de teatro de títeres y objetos en el Instituto Artístico Mauricio Kagel a la Universidad Nacional de San Martín. Tito Lorefice es también dirigiendo la compañía de teatro de marionetas de la universidad y los cursos de los estudiantes en BA en Artes Escénicas de Marioneta. Ha sido, desde 24 años, miembro del Grupo de Marionetas del Teatro San Martín en Buenos Aires como titiritero, actor músico y director de escena. Tito Lorefice es, desde 2013, miembro del Comité Ejecutivo de la UNIMA internacional, y Presidente de la Comisión de Formación. Colabora con la Comisión para América Latina, es el Secretario General de la UNIMA Argentina.

MOHSENI ARDEHALI, Salma (Irán)

Propuesta por la UNIMA Países Bajos

Salma Mohseni Ardehali, nacida en 1979, es una artista titiritera y estudiosa de Irán, con un BA en Marioneta de la Universidad de Teherán 2001 y un Máster en animación de la Universidad Tarbiat Modares 2005. Ha actuado en alrededor de 30 producciones desde 2001, tanto como titiritera, como fabricante de marionetas, director y guionista. También, Salma ha sido activa en escrituras, traducción y investigación respecto a marionetas, teatro, animación y dominios multidisciplinario en relación. Enseña en algunas academias y universidades en Irán donde está viviendo y es miembro de la mesa directiva de la UNIMA Irán desde 2009.

MORÁN MARTINEZ, Manuel (USA)

Propuesto por los centros UNIMA de Cuba, Alemania, España y USA

Manuel Morán, nacido en 1969, tiene un BA en Humanidades y Teatro de la universidad de Puerto Rico, un Máster en Teatro Educativo y Musical, New York, y un PhD en Teatro Educativo de la misma universidad. También, ha estudiado en universidades en Philadelphia, Londres y en Santander, España. Manuel trabajó en televisión, film y teatro profesional desde su juventud y es el fundador del SEA, la Society of the Educational Arts, una compañía teatral bilingüe de Artes-en-Educación y Latina, para público joven en USA, pues restableciendo un teatro profesional de marionetas para niños en la ciudad de New York. Un repertorio de alrededor de diez y ochos espectáculos gira ahora por USA y América Latina. Es Vicepresidente de la UNIMA internacional y Presidente de la UNIMA USA. Es el Presidente de la Comisión Norteamericana y miembro de la Comisión de los Estatutos de la UNIMA.

NILSSON, Helena (Suecia)

Propuesta por la UNIMA Suecia

Helena Nilsson, nacida en 1965, es una titiritera, director de escena y la directora artística del Teatro de Marionetas en el Teatro de la ciudad de Stockholm. Recibió su formación profesional de Michael Meschke, y después de tres años de aprendizaje, ella ha conseguido su diploma. Helena trabajó en todas las profesiones de la marioneta durante los años, girando en el mundo con el teatro y, en 1999, Michael Meschke ha transmitido la dirección artística del Marionetteatern a Helena que, desde entonces, está dirigiendo lo más clásico, contemporáneo y famoso teatro de títeres de Suecia. Helena es la Presidenta de la UNIMA Suecia 2004-2014, ha sido consejero desde 2003, y comprometida en programas de colaboración entre los países escandinavos. El teatro educacional tiene un interés especial para ella, así como la igualdad entre los sexos y la diversidad cultural.

NEUPOKOYEV, Ruslan (Ucrania)

Propuesto por UNIMA Ucrania

Ruslan Neupokoyev, nacido en 1971, tiene diplomas como titiritero y actor de teatro de marionetas del Instituto Kharkiv 1993 y del Instituto Estatal de las Artes Kharkiv como director en teatro de marionetas, 1998. Ha trabajado como titiritero y director en teatros regionales de Ucrania hasta 2012, donde ha empezado a dar conferencias en la Academia municipal Kyiv de circo y artes de variedades, departamento de marionetas. Ha creado numerosos espectáculos para teatros y festivales en Ucrania.

Por razones estatutarias, esta candidatura podría finalmente no ser retenida. Hemos contactado esta persona a fin de comprobar un punto.

OTEGUI MARTINEZ, Idoia (España)

Propuesta por la UNIMA España, la UNIMA Japón

Idoya Otegui, nacida en 1960, tiene una formación en organización de convenciones y relaciones públicas. Ha participado a numerosos eventos culturales, y desde 2003, trabaja profesionalmente en el Centre de Iniciativas a Tolosa. Idoia es miembro del Comité Ejecutivo del Concurso Internacional de Coros de Tolosa, directora del Festival Internacional de Títeres de Tolosa y cofundadora del TOPIC, Centro de la Marioneta de Tolosa abierto en 2009. Ha sido Presidenta 2008-2015 de la UNIMA España, consejero UNIMA y Presidenta de la Comisión de las Elecciones de la UNIMA internacional 1998-2014, así como miembro del Comité de Publicación de la UNIMA internacional. Idoia es miembro del Consejo Estatal de las Artes y Música de España y responsable del programa del teatro de marionetas del Teatro Valle Inclan Theatre en Madrid.

PUDUMJEE, Dadi (India)

Propuesto por la UNIMA Japón

Dadi Pudumjee, nacido en 1951, ha sido formado por Meher Contractor, artista titiritera de leyenda y fue alumno extranjero en el Marionett Theatre en Stockholm con Michael Meschke, donde encontró Minosuke Yoshida. Dadi es el director del tras-cultural Ishara Puppet Theatre Trust donde trabaja como director y diseñador, colaborando con titiriteros, actores y bailarines, tradicionales como modernos. El teatro lleva un programa contra el VIH y abuso de sustancias, soportado por UNESCO, y Dadi tiene un puesto en el Comité Ejecutivo del proyecto UNESCO Parzor en India. Es antiguo Presidente de la UNIMA India y de la Comisión Asia-Pacífico de la UNIMA internacional, Vicepresidente de la UNIMA internacional 1992-2004 y el Presidente actual de la UNIMA. Dadi ha recibido varios premios indios para su trabajo y contribución en el teatro de títeres.

REPO, Aapo (Finlandia)

Propuesto por la UNIMA Finlandia

Aapo Repo, nacido en 1977, ha seguido una formación formal en teatro y en teatro de marionetas en la Academia de Arte de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Turku en 2007. Es el fundador y director del Teatro de Marionetas Reaktori donde ha creado numerosos espectáculos desde 2007, así como ha presentado talleres y conferencias. Los espectáculos de Aapo combina marionetas con danza, el teniendo un interés especial para breakdance, circo, fuegos artificiales y Kung Fu. Aapo es profesor de Kung Fu y tiene cinturón morado. Ha sido seleccionado como artista regional del Savon del Sur en Finlandia 2009-2014. Aapo Repo ha sido miembro de la mesa directiva de la UNIMA Finlandia 2009-2015, consejo en 2013, y, actualmente, es el Presidente de la UNIMA Finlandia.

ROLLE, Pierre Alain (Suiza)

Propuesto por la UNIMA Suiza, la UNIMA España

Pierre Alain Rolle, nacido en 1954, es un comediante, creador de marionetas, director de escena y director de su compañía de teatro de títeres "Guignol à Roulettes" fundada en 1981 con alrededor de veinte espectáculos producidos. Sus numerosos espectáculos han girado en Europa, en el mundo y Pierre Alain ha trabajado también en formación de titiriteros y profesores de escuelas. Ha hecho promoción y dirigido festival y eventos culturales en Suiza, Europa y Rusia. Es miembro de la UNIMA Suiza desde 1986, consejo desde 2004, miembro del Comité Ejecutivo de la UNIMA internacional desde 2008, donde es el Presidente de la Comisión de Cooperación y miembro de la Comisión de los Estatutos.

SMITH, Karen (USA/Australia)

Propuesta por los centros UNIMA de Croacia, Alemania, Indonesia, Países Bajos, Suiza, USA
Karen Smith, nacida en 1954 en Australia, recibió formación como titiritera y estudiante en marionetas en Indonesia y en India, donde trabajó en el Ishara Puppet Trust y otros teatros indios, también como constructora de títeres. Fue miembro de la UNIMA India, y, más tarde, miembro de la mesa directiva de la UNIMA USA, donde fue Presidenta 2008-2010. Desde 2010, Karen es la redactora en jefe de la WEPA, la Enciclopedia Mundial de las Artes de la Marioneta, responsable de la actualización y de la presentación de la 2da edición en 3 idiomas en el sitio Internet de la UNIMA internacional. Ha atendido una gran serie de conferencias internacionales y ha participado con preservaciones, presentaciones y consultas sobre marionetas como un patrimonio cultural, con un interés especial en Wayang Kulit.

TANG, Dayu (China)

Propuesta por la UNIMA China y la UNIMA Argentina

Tang Dayu, nacida en 1945, ha estudiado el opera Jingju en la Escuela de Teatro de Chengdu, y ha sido seleccionada para el Instituto del Opera Jingju en Beijing. Ha trabajado como actriz de Jingju 1962-1972, donde fue nombrada en la Oficina Municipal de la Cultura de Chengdu en 1982, y más tarde, directora del Teatro de Marionetas y Arte de Sombras de Chengdu.

Tang Dayu ha actuado el papel principal en más de veinte espectáculos con un talento especial en "cambio de cara" y "escupidora de fuego" por los cuales fue formada con actores especializados en Opera del Sichuan y ella adaptó las acciones en espectáculos de marionetas. Varios de sus espectáculos recibieron premios nacionales. Ha sido la primera Presidenta y Secretaria General de la Asociación de Marioneta y Sombras de China y de la UNIMA China. Es la Presidenta de la Comisión Asia-Pacífico de la UNIMA internacional, y Vicepresidenta de la Asociación de Autores Dramáticos de Chengdu.

WERRING, Gert (Noruega)

Propuesto por la UNIMA Noruega

Gert Werring, nacido en 1950, es el director y actor del teatro de marionetas Baldrian and Musa, en el Sur de Noruega desde 1973, bien conocido por generaciones de Noruegos. Ha programado y montado el festival internacional de marionetas en Agder, 1992-2012, que, desde mucho tiempo, sirve como un lugar de encuentros para la marioneta escandinava. Gert Werring es, desde 1992, un profesor de teatro en la Universidad de Agder, la provincia cuya la ciudad de Kristiansand es la capital.

WONG, Simon (China - Hong Kong)

Propuesto por la UNIMA Bélgica, la UNIMA Suiza

Simon Wong, nacido en 1957, es el director del Ming Ri Institute for Arts Education, el primer teatro profesional para niños en Hong Kong. En 1993, ha conseguido una beca del Consejo de la Cultura Asiático para hacer investigación sobre el desarrollo de los teatros para niños en USA. Ha recibido el "Premio del Mejor Artista para el Teatro del Año" que fue otorgado por el Consejo del Desarrollo Artístico de Hong Kong en 1999. También, ha reforzado su experiencia con publicación de artículos y publicaciones, como "El Manual de Formación en Marioneta para Profesores preescolar", 2001. Actualmente, es miembro del Comité Ejecutivo del centro UNIMA China así como Vicepresidente de la "Asociación de Marioneta y Arte de Sombras" de China. También, es conferenciante ocasional en la "Escuela de Educación Continuo" en Hong Kong. El es el Presidente actual de la Comisión Educación, Desarrollo y Terapia.

Propuestas de modificaciones de Estatutos y/o Reglamento de Régimen Interior

Los miembros de la Comisión de los Estatutos desean presentaros estos cambios como mociones, acompañadas de comentarios del Comité Ejecutivo o Secretario General. Les invitamos a encontrar los detalles de estas modificaciones en el capítulo "Mociones", a continuación.

Candidaturas de acogida para el próximo Congreso 2020

Como dicho por el Secretario General, hemos recibido 3 cartas de intención para acoger el Congreso en 2020.

Proceden de 3 países asiáticos: la ciudad de Chuncheon (Corea del Sur), una ciudad de Bali o Jakarta (Indonesia) y la ciudad de Bangkok (Tailandia).

Desde que son confirmadas, las candidaturas de estas ciudades serán presentadas durante el Congreso.

Mociones propuestas

Moción presentada por la UNIMA Gran Bretaña, por email del día 31/07/2015

A la vista del estado actual de las artes de la marioneta en su globalizad y de las grandes pérdidas que están sufriendo actualmente, por ejemplo, la persecución permanente de titiriteros en Mali, la imposibilidad de actuar en Kelantan- Malasia, la prohibición de un Vodafone mostrando el títere Abla Fahita, en Egipto, la mudanza forzada de titiriteros en la Colonia Kathputli en Nueva Delhi y las amenazas de violencia contra titiriteros en Pakistán, el Consejo de la UNIMA Gran Bretaña encarga el Comité Ejecutivo de la UNIMA de tomar medidas concretas a fin de fortalecer los vínculos con la UNESCO. Es importante que la afiliación de la UNIMA a la UNESCO sea más que un único eslogan en el sitio de la UNIMA. La UNIMA debe ser un asociado activo de la UNESCO a fin de hallar una manera de soportar el arte de la marioneta en su conjunto. Es verdaderamente una gran necesidad. También en países con financiamientos regulares para las artes escénicas, el títere esta todavía marginado y ignorado por los consejos de las artes. La reciente cerradura forzada del Puppet Centre en Gran Bretaña y de su revista *Animations*, ampliamente reconocida, es solo un ejemplo.

A la vista del estado actual de las artes de la marioneta en su globalizad y de las grandes pérdidas que están sufriendo, deseamos someter esta moción al voto del Consejo, en su próxima reunión, con el objetivo de solicitar el soporte activo y los recursos de la UNESCO para nuestra forma de practica artistica ya universalmente injustamente desfavorecida.

Mociones presentadas por la Comisión de los Estatutos respecto a modificaciones de Estatutos y/o del Reglamento de Orden Interno

Como ya dicho más arriba, los miembros de la Comisión de los Estatutos han deseado presentar estas modificaciones como mociones, pues, acompañadas de comentarios del Comité Ejecutivo o del Secretario General.

Como Secretario General, pues, os invito a estudiar como mucha atención estas propuestas, a continuación, siendo asegurado que todas fueron redactadas unicamente con el fin de permitir a nuestra organización de aun funcionar mejor.

Moción de cambio de los Estatutos y/o Reglamento nº 1

(Lofoten, 26-30 de Mayo 2015)

ESTATUTOS

3/ LAS INSTANCIAS DE L'UNIMA

a/ El Congreso

b/ El Consejo

c/ El Comité Ejecutivo, el Presidente, el Secretario General, el Tesorero, los Vice-Presidentes
y la Junta Directiva

d/ La Comisión de Control

e/ Los Centros Nacionales y los Representantes

3.c.6/ La Junta Directiva de la UNIMA está constituida por cinco personas representantes elegidas por el Congreso: el Presidente, el Secretario General, el Tesorero y los dos vice-presidentes. La Junta Directiva es una instancia de intercambio que permite facilitar el trabajo entre sus miembros.

REGLAMENTO DE ORDEN INTERNO

III/ LAS INSTANCIAS DE LA UNIMA

- A/ El Congreso
- B/ Las Elecciones
- C/ El Consejo
- D/ El Comité Ejecutivo, el Presidente, el Secretario General, el Tesorero y la Junta Directiva.
- E/ La Comisión de Control
- F/ Los Centros Nacionales y los Representantes II.B) LAS ELECCIONES (§3 de los Estatutos)

III.D.11/ Los deberes del Secretario General son los siguientes:

- a/ Es responsable del trabajo de la Secretaría de la UNIMA;
- b/ Está en contacto regular con el Presidente;
- c/ Tiene el poder de firmar la correspondencia cotidiana (los documentos considerados por el Secretario General y el Presidente como importantes deben llevar las dos firmas);
- d/ Hace un reporte anual al Comité Ejecutivo sobre el trabajo de la Secretaría;
- e/ Mantiene el contacto con los Centros Nacionales, los Representantes, las Comisiones y las Agrupaciones Internacionales;
- f/ Coordina todas las actividades de la UNIMA, se encarga de la publicidad y de la información, mantiene una lista de los miembros, guarda los archivos en orden;
- g/ Es responsable conjuntamente con la Junta Directiva de la convocatoria y preparación del Congreso, de los Consejos y de las Reuniones del Comité Ejecutivo, para los cuales prepara el orden del día;
- h/ Nombra, antes de cada Congreso y de cada Consejo, una Oficina de Registro

Moción de cambio de los Estatutos y/o Reglamento n° 2

(Lofoten, 26-30 de Mayo 2015)

ESTATUTOS

3.d/ LA COMISIÓN DE CONTROL

3.d.1/ Las cuentas de UNIMA son técnicamente revisadas por un experto contable independiente, responsable jurídicamente y retribuido. La Comisión de Control controla las cuentas de la UNIMA administradas por el Secretario General y presenta su reporte al Congreso.

3.d.2/ La Comisión de Control controla el buen uso de los recursos de la UNIMA en relación con los proyectos. Debe presentar un informe anual al Comité Ejecutivo y un reporte global al Congreso.

3.d.3/ Los miembros de la Comisión de Control no pueden ser miembros del Comité Ejecutivo.

3.d.4/ La Comisión de Control se compone de dos miembros.

La Comisión de Control se compone de tres miembros. Puede tomar decisiones si al menos dos de ellos están presentes.

REGLAMENTO DE ORDEN INTERNO

III.D.9/ Un miembro del Comité Ejecutivo, de la Comisión de Control no puede asumir más de tres mandatos consecutivos.

III.D.12/ Los deberes del Tesorero son los siguientes:

- a/ Supervisar las cuentas de la UNIMA;
- b/ Supervisar las finanzas de la UNIMA y redacta un informe que presenta en cada Congreso, Consejo y cada una de los encuentro del Comité Ejecutivo;
- c/ Dirigir las búsquedas de financiamiento para la UNIMA.
- d/ Alertar a la Comisión de Control en caso de dificultades

e/ Presentar a principios de octubre un presupuesto anual para aprobación al Comité ejecutivo. El presupuesto de la UNIMA es un presupuesto provisional susceptible de ser modificado en el curso del año, en función de las necesidades por el Secretario General y el Tesorero; (§3.C.4.4)

III.E/ LA COMISIÓN DE CONTROL (§ 3.d de los Estatutos)

III.E.1/ La Comisión de Revisión tiene **dos papeles**: dar su opinión sobre las medidas financieras tomadas por el Secretario general **y el Tesorero**. **Y examinar las cuentas, los recibos, el balance financiero y los gastos**. Puede hacerse ayudar por un especialista.

III.E.2/ Los miembros de la Comisión de Control tienen el derecho en todo momento de informarse sobre el uso de las finanzas de la **UNIMA al lado del experto contable y de los miembros del CE, y de examinar los libros contables**. **Con el acuerdo de su Presidente, cada miembro de la Comisión de Control tiene derecho en todo momento de examinar los libros de cuentas y de informarse sobre el uso de las finanzas de la UNIMA**.

Moción de cambio de los Estatutos y/o Reglamento nº 3

(Lofoten, 26-30 de Mayo 2015)

REGLEMENTO DE ORDEN INTERNO

III.D/ EL COMITÉ EJECUTIVO, EL PRESIDENTE, EL SECRETARIO GENERAL Y EL TESORERO (§3.c de los Estatutos)

III.D.10/ Los deberes del Presidente son los siguientes (§3.c.3.4 de los Estatutos)

Cuando es informado de una violación de los estatutos o del reglamento de orden Interno el Presidente es responsable de tomar contacto con la Comisión de Estatutos, los miembros, los centros nacionales y los individuos en cuestión

a/ con el fin de encontrar una solución por la información, la mediación y la negociación

b/ con el fin de poner en marcha si fuera necesario un procedimiento de exclusión de miembro o de Centro Nacional

III.D.11/ Los deberes del Secretario General son los siguientes:

a/ Es responsable del trabajo del Secretario de la UNIMA;

b/ Está en contacto regular con el Presidente;

c/ Tiene el poder de firmar la correspondencia cotidiana (los documentos considerados por el Secretario y el Presidente como importantes deben llevar las dos firmas);

d/ Hace un informe anual al Comité Ejecutivo sobre el trabajo de la Secretaría;

e/ Mantiene los contactos con los Centros Nacionales, los Representantes, las Comisiones y las Agrupaciones Internacionales;

f/ Coordina todas las actividades de la UNIMA, se encarga de publicidad y de la información, mantiene una lista de los miembros, guarda los archivos en orden;

g/ Es responsable **conjuntamente con la Junta Directiva** de la convocatoria y de la preparación de los Congresos, Consejos y reuniones del Comité Ejecutivo, para los cuales prepara el orden del día;

h/ Nombra, antes de cada Congreso y cada Consejo, una **Oficina de Registro**.

Como Knut ya ha citado este artículo en la moción dos, tenemos que citar/repetir palabra por palabra el texto siguiente:

III.D.12/ Los deberes del Tesorero son los siguientes:

a/ Supervisar las cuentas de la UNIMA;

b/ Supervisar las finanzas de la UNIMA y redacta un informe que presenta en cada Congreso, Consejo y cada una de los encuentro del Comité Ejecutivo;

c/ Dirigir las búsquedas de financiamiento para la UNIMA.

d/ **Alertar a la Comisión de Control en caso de dificultades**

e/) Presentar a principios de octubre un presupuesto anual para aprobación al Comité Ejecutivo. El presupuesto de la UNIMA es un presupuesto provisional susceptible de ser modificado en el curso del año, en función de las necesidades por el Secretario General y el Tesorero. (§3.c.3.4)

III.D.13/ Procedimiento de voto de presupuesto por correspondencia electrónica

.....

Moción de cambio de los Estatutos y/o Reglamento n° 4

(Lofoten, 26-30 de Mayo 2015)

REGLAMENTO DE ORDEN INTERNO

III.D.13/ Procedimiento de voto de presupuesto por correspondencia electrónica

a/ 4 semanas antes de votar el tesorero y el Secretario general envían a los miembros del CE un proyecto de presupuesto con todos los comentarios que sean útiles, en las tres lenguas.

b/ Una semana más tarde los miembros del CE envían sus comentarios, propuestas y mociones. Las mociones deben de proponer una modificación equilibrada de los ingresos y los gastos. Pasado ese plazo, los miembros del CE no pueden presentar más mociones ni propuestas.

c/ El Secretario General y el Tesorero organizan el voto de las mociones. Pueden hacer contra propuestas y modificar el proyecto del presupuesto. En caso de contradicciones entre las mociones a votar, pueden proponer soluciones consensuales a los autores de las mociones. Si esto no fuera posible, proponen un orden de voto estructurado.

d/ Cada moción presentada según las reglas debe de ser votada. En caso de contra propuesta del Secretario General y del Tesorero, los miembros del CE tienen la posibilidad de votar dos veces «sí» entre las tres escogencias (versión original, moción, contra propuesta).

e/ El Secretario General y el Tesorero presentan al voto final el presupuesto provisional, tal como haya quedado establecido del voto de las mociones.

f/ En caso que el CE no acepte el presupuesto provisional, el Secretario general y el Tesorero deben de presentar uno nuevo en un plazo de tres meses. En caso que ningún presupuesto sea aceptado al primero de enero, la UNIMA cesa de comprometerse en todos los proyectos. Solamente las tareas corrientes y los contratos firmados serán asumidos.

Moción de cambio de los Estatutos y/o Reglamento n° 5

(Lofoten, 26-30 de Mayo 2015)

REGLAMENTO DE ORDEN INTERNO

III.D.6/ Entre dos encuentros del Comité Ejecutivo, el Secretario General y/o el Presidente **pueden** iniciar un escrutinio postal **o electrónico** sobre los problemas urgentes, si lo juzgan necesario o si al menos cinco de los miembros del Comité Ejecutivo lo desean. **El procedimiento de voto por correspondencia electrónica es el siguiente:**

a/ El Secretario General envía a los miembros del CE un proyecto con tema a votar acompañado de todos los comentarios que sean útiles para tal caso, en las tres lenguas.

b/ Una semana más tarde los miembros del CE envían sus comentarios, propuestas y mociones. Pasado éste plazo los miembros del CE no pueden presentar más mociones ni propuestas.

c/ Si fuera el caso, el Secretario general organiza el voto de las mociones. Puede hacer contra propuestas y modificar el proyecto a votar. En caso de contradicciones entre las mociones a votar puede proponer a los autores de las mociones soluciones consensuales. Si esto no fuera posible, propone un orden de voto estructurado.

d/ Cada moción presentada según las reglas debe de ser votada. En caso de contra propuesta del Secretario General, los miembros del CE tienen la posibilidad de votar dos veces «sí» entre las tres escogencias (versión original, moción, contra propuesta).

e/ El Secretario General presenta al voto final el objeto del voto, tal y como resultó de los votos de las mociones. A pedido de un miembro del CE el voto final es secreto.

III.D.7/ El poder no debe de ser entregado a otro miembro del Comité Ejecutivo, sin embargo, el miembro ausente puede participar de las decisiones comunicando su opinión por **correo escrito o electrónico**.

Moción de cambio de los Estatutos y/o Reglamento n° 6 (Lofoten, 26-30 de Mayo 2015)

REGLAMENTO DE ORDEN INTERNO

III/ LAS INSTANCIAS DE LA UNIMA (§ 3 de los Estatutos)

EL CONGRESO (§3.a de los Estatutos)

III.A.1/ El Congreso es convocado por el Secretario General en acuerdo con el Presidente. La ubicación del congreso es fijada por el Congreso precedente. Si un Congreso no tiene lugar, y/o si el lugar o el momento cambian, el Comité Ejecutivo fijará el nuevo lugar así como la nueva fecha. La acogida de un Congreso será confiada a un Centro Nacional quien lo habrá solicitado y estará en medida de garantizar los medios financieros y logísticos por su buen desarrollo.

III A.2/ Informaciones, convocatorias

a/ 12 meses antes, el Secretario General envía a todos los Centros Nacionales, Consejeros y Representantes las informaciones generales concernientes a la ubicación y fechas. Los Centros Nacionales y los Representantes tienen la obligación de hacer llegar la información a todos los miembros.

b/ III.C.2/ El Secretario General enviará las convocatorias, con la fecha y ubicación del Consejo, a todos los Centros Nacionales, Consejeros, representantes y miembros directos. La convocatoria será enviada al menos doce meses antes y contendrá particularmente el Orden del Día, establecido conjuntamente por el Presidente y el Secretario General.

c/ 6 meses antes, el Secretario General envía a todos los Centros Nacionales y Representantes la convocatoria. Ésta contendrá todas las informaciones disponibles y pertinentes sobre la ubicación y fecha del Congreso. Los Centros Nacionales y los Representantes están en la obligación de hacer llegar inmediatamente la convocatoria a todos los miembros. En los países donde no hay Centro nacional ni Representante, el Secretario general convocará a cada miembro.

d/ El Secretario General enviará las convocatorias, con fecha y ubicación del Congreso, a todos los Centros Nacionales, Consejeros y Representantes. Ésta será enviada al menos seis meses antes.

c/ Los Centros Nacionales y Representantes tendrán que comunicar inmediatamente la convocación a todos los miembros. Si un país no tiene Centro Nacional, tampoco Representante, el Secretario General tendrá que enviar la notificación directamente a cada miembro.

III.A.1/ (La convocatoria) será enviada al menos seis meses antes,.... Con un expediente-Congreso que comprenderá:

III.A.3/ Expedientes: el Secretario General publica un mes antes del Congreso, el Expediente del Congreso y lo difunde por vía electrónica.

a/ Cada consejero es responsable de copiar el Expediente del Congreso, y de imprimirlo o salvaguardarlo de la manera que guste, en la lengua que desee.

Moción aceptada en Varadero

Cada Consejero puede pedir al Organizador una versión impresa del Expediente

b/ El Expediente del Congreso comprenderá:

1/ El Orden del Día;

2/ Un informe administrativo del Secretario General sobre el trabajo de la Secretaría durante el período transcurrido desde el último Congreso;

3/ Las propuestas de actividad concernientes al mandato siguiente;

4/ El informe del Comité de Elecciones;

5/ Las propuestas eventuales de modificación de los Estatutos y/o del Reglamento de Orden Interno;

6/ Las candidaturas de acogida para el próximo Congreso, acompañadas de motivaciones limitadas a dos páginas;

7/ Las mociones propuestas, acompañadas de comentarios del Comité Ejecutivo o del Secretario General;

8/ El informe financiero del mandato transcurrido;

9/ El presupuesto provisional para el próximo mandato.

III.C/ EL CONSEJO (§3.b de los Estatutos)

III.C.1/ El encuentro de un Consejo se realiza al menos una vez entre dos Congresos. Este encuentro se organiza en principio dos años después del último Congreso.

III.C.2/ El Consejo es convocado por el Secretario General en acuerdo con el Presidente. La ubicación de un Consejo es fijado por el Comité Ejecutivo. La acogida será confiada a un Centro Nacional que haya hecho la solicitud y que esté en medida de garantizar los medios financieros y logísticos para su buen desarrollo. El Secretario General enviará las convocatorias, con fecha y la ubicación del Consejo, a todos los Centros Nacionales, Consejeros, Representantes y miembros directos. Los Centros Nacionales y los Representantes están en la obligación de hacer llegar inmediatamente la convocatoria a todos sus miembros. La convocatoria será enviada al menos doce meses antes.

III.C.3/ Informaciones, convocatorias: Las modalidades son las mismas que para el Congreso (§.III.A.2 del ROI)

III.C.4) Expedientes: Las modalidades son las mismas que para el Congreso (§.III.A.3 del ROI). El Expediente contendrá particularmente, el Orden del Día, establecido conjuntamente por el Presidente y el Secretario General.

BALANCE de la Tesorera para 2012 a 2015 y Presentación del Presupuesto Provisional 2016 votado por el Comité Ejecutivo en Delhi

La función de Tesorero es nueva, porque apareciendo en los Estatutos votados en 2010 durante un día de Congreso Extraordinario (en Dordrecht).

Pues, tuve el honor de inaugurar esta misión durante este mandato 2012-16, siendo elegida en el Congreso de Chengdu en 2012.

Recordatorio de las funciones de Tesorero y presentación de las finanzas

El párrafo 3.c.4) de nuestros Estatutos estipula que:

4/ El Secretario General es responsable, junto con el Tesorero, de las finanzas de la UNIMA.

El párrafo III.D.11) de nuestro Reglamento recordando que:

Los deberes del Tesorero son los siguientes:

1/ Supervisa las cuentas de la UNIMA;

2/ Somete un presupuesto anual para aprobación al Comité Ejecutivo;

3/ Supervisa las finanzas de la UNIMA y redacta su informe para el Congreso, el Consejo y el Comité Ejecutivo, en cada una de sus reuniones.

4/ Dirige la búsqueda de financiación para la UNIMA.

Es en este espíritu que he acompañado la gestión del Presupuesto de la UNIMA asegurada diariamente por Fabrice Guilliot, en coherencia con le proyecto del Secretario General, aprobado por le Comité Ejecutivo.

El funcionamiento

A cada fin de año, un Presupuesto provisional para el año siguiente se prepara y se presenta al voto del Comité Ejecutivo.

Un Balance del año pasado es aprobado en el curso del año siguiente, presentado en dos formas: el Balance certificado por nuestro gabinete de expertos contables y una presentación analítica recordando los mismos elementos, con explicaciones respecto a los puestos principales, permitiendo la comparación con el Presupuesto adoptado por el Comité Ejecutivo.

Balance Ejercicio 2012 y Balance 2013

La misión del Tesorero empieza en curso de ejercicio.

2012

Total de las cargas:	148.148 €
Total de los ingresos:	155.547 €
Resultado positivo:	7.400 €
Reversión de provisiones:	10.000 €
Fondos propios:	204.684 € (incluidos 159.936 € de Fondos Dedicados)

2013

Total de las cargas:	165.250 €
Total de los ingresos:	165.265 €
Resultado positivo:	16 €
Reversión de provisiones:	38.636 €
Fondos propios:	169.391 € (incluidos 121.300 € de Fondos Dedicados)

Gastos actividades

El Proyecto de actividades aprobado por el Congreso se pone en obras desde el 2do semestre 2012 y sigue sobre el 2013 y los gastos están aumentando, particularmente debidos a los gastos de personal necesarios para el sitio web (ver a continuación)

Continuación de un proyecto a largo plazo: Las traducciones para la WEPA.

Puesta en marcha del sitio Internet de la UNIMA que, anteriormente validado por el Comité Ejecutivo, ha empezado en 2012.

Se gestiona bajo los auspicios de la Comisión Publicación & Comunicación.

Contratación de un empleado, Lothaire Claudel (redacción del pliego de condiciones empezado al fin de 2012 para consultas de las empresas, acompañamiento de la validación y seguimiento de la puesta en plaza y ensayos)

Proyecto de "Documental vídeo" propuesto por nuestro Secretario General en Chengdu: rodajes 2013 en Italia, Vietnam, Charleville.

Nueva orientación adoptada al fin de 2013: Banco de imágenes vídeos, sin producción, salvo proyecto decidido en Comité Ejecutivo.

Nuevo funcionamiento para las Comisiones después experiencias sobre los años anteriores

Cada proyecto deberá acompañarse de un Presupuesto y, en fin de año, se entregara un Balance a la Sede.

Si las sumas previstas/presupuestadas no se han efectuadas, ellas no pueden ser capitalizadas y "mantenidas" de manera automática sobre el año siguiente.

Las Comisiones deben entregar n proyecto y un Presupuesto anuales, si se considera gastos. Si el proyecto se desarrolla sobre dos o tres ejercicios, hay que indicar el importe de los gastos presupuestados para los años siguientes.

Debe considerarse el apoyo financiero de la UNIMA como un aporte inicial, permitiendo de hallar otros ayudas, porque, idealmente, la UNIMA no debe cubrir 100 % de los gastos relacionados con un proyecto.

De misma manera, los viajes no deberían superar los 30 a 40 % de los gastos del importe total de un proyecto.

Gastos global actividades de las Comisiones

2012: 31.327 €

2013: 13.510 €

Ingresos

Reversión de provisiones prevista en los gastos de actividades (sobretudo la construcción del sitio Internet)

Cuotas en aumento

Reducción del Conseil Général: - 4000 € para cada año de la convención de 4 años re-negociada en 2012 (½ de 2012, 2013, 2014, 2015 y ½ de 2016)

Mantenimiento de la subvención del Conseil Régional y de la Ciudad en 2013

Balance 2014

Total de las cargas: 148.556 €

Total de los ingresos: 154.647 €

Resultado positivo: 6.091 €

Fondos propios: 231.669 € (incluidos 121.300 € de Fondos Dedicados)

Gastos actividades

WEPA: el tercero y ultimo pago respecto a la traducción española de la WEPA se ha hecho en Diciembre 2014.

Documental Vídeo: Proyecto recuperado por la Comisión del Patrimonio, después de la reunión del Comité Ejecutivo, en Cuba.

Ningún gasto de rodaje, montaje o de derecho de autor - de ahí, afectación de la 1/2 del salario de Lothaire Claudel, considerando que una parte de su trabajo podría ser necesario a la realización y al diseño del sitio web a fin de presentar el Banco de imágenes vídeos.

Sitio Web: Después de la salida de Lothaire Claudel que, en los últimos de su contrato, además de los "últimos ajustes" respecto al sitio web, sobretodo ha actuado el papel de moderador - contratación de un "nuevo" moderador, con un contrato a tiempo parcial (24h/mes).

Gastos global actividades de las Comisiones
2014: 21.387 €

Ingresos

A partir de 2014: Valorización en los Balances y Presupuestos de las cubiertas directas (ayudas intangibles) respecto al Presidente y Secretario General, así como los miembros del Comité Ejecutivo: gastos de transporte, alojamiento y acogida de los miembros del Comité Ejecutivo (en Cuba).

No estamos en condiciones de tomar en cuenta las "ayudas" recibidas directamente por las Comisiones, en el estado actual de los Presupuestos y Balances de estas actividades y la dificultad de conseguirlos.

Reversión de provisiones no necesario

Asignación de una parte del saldo positivo al proyecto Canguro.

Reducción de la subvención del Ministerio de la Cultura (menos 7 %)

Los apoyos de los otros financiadores quedan iguales.

Balance estimado 2015 (a Noviembre 2015, el Balance certificado de un año terminado siendo establecido y comunicado por el gabinete de expertos contables en febrero del año siguiente, pues, qui, en 2016)

Total de las cargas:	126.800 €
Total de los ingresos:	136.500 €
Resultado positivo:	9.700 €
Fondos propios:	231.500 € (incluidos 121.300 € de Fondos Dedicados)

Gastos actividades

WEPA: Las traducciones inglés y español están terminadas, las correcciones, actualizaciones y adiciones en la versión francesa de base están en fase de conclusión.

Inicio del trabajo de preparación para integración de los datos/artículos en fin de año.

Sitio Web: Solicitud de presupuesto para nuevos módulos a fin de integrar la WEPA y contratación de un Webmaster.

Fin del contrato del moderador y contratación de un nuevo Webmaster en fin de año 2015.

Documental vídeo/banco de imágenes: Una suma ha sido presupuestada, no usada hasta hoy.

Gastos global actividades de las Comisiones
2015: 31.000 €

Ingresos

Buen nivel de las cuotas y las ventas de libros (como cada dos años, gracias al puesto en la feria del libro, durante el Festival de Charleville)

Reducción importante de la subvención de la Ciudad: - 27 %

Ministerio de la Cultura: - 1 %

Mantenimiento de las subvenciones de la Région Champagne-Ardenne, y del Departamento (Conseil Général)

Presupuesto provisional 2016 (votado en Delhi)

Importe provisional de las cargas:	216.200€
Importe provisional de las subvenciones:	95.660€
Reversión de provisiones:	49.700€

Gastos actividades

WEPA: Continuación integración de los datos/artículos de la WEPA en línea: Finalización prevista en el último semestre de 2016.

(Los costos eventuales para la compra de "lindas" fotos en adición de las suministradas por los Centros Nacionales y otros contribuidores no son, aquí, tomados en cuenta).

Sitio Web: Evolución y desarrollo y actividades de un Webmaster/Moderador a pleno tiempo.

Documental vídeo/banco de imágenes: Una suma ha sido presupuestada para cubrir los eventuales gastos de este proyecto de la Comisión del Patrimonio.

Dotación global para actividades de las Comisiones:

2016: 57.000 €

Ingresos

Buen nivel de las cuotas en este año de Congreso

El total de las subvenciones está previsto al mismo nivel que en el Presupuesto provisional 2014:

Les solicitamos a los financiadores sobre esta base para llevar el conjunto de nuestros proyectos.

Tendremos informaciones más precisas respecto a sus importes exactos respectivos durante el Congreso.

Conclusiones y recomendaciones

Los gastos corrientes quedan muy estables y la organización es gestionada con mucho seriedad por Fabrice Guilliot, a quien rindo homenaje. El importe de las cuotas está en incremento (buen seguimiento y recordatorios).

Desde mi entrada en funciones, al fin del 2012: Recordatorio regular de vigilancia respecto a las subvenciones publicas en el contexto francés, soportes que, sin embargo, han quedado importantes hasta hoy y permiten a la organización de tener un empleado permanente y unos temporales, de alquilar oficina, de asegurar el funcionamiento de la Sede y de sostener las actividades y proyectos de las Comisiones hasta un cierto grado.

Agradecemos el Estado Francés y las comunidades de Charleville-Mézières et de Champagne-Ardenne.

Sin embargo, el periodo es difícil y la cuestión inmediata de los financiadores es sencillo: Que lleva concretamente la UNIMA al nivel de la región, de la ciudad donde está ubicada nuestra Sede internacional ?

Respecto al Ministerio de la Cultura, el financia en prioridad el centro nacional francés de la UNIMA para sus actividades profesionales.

Estaba previsto de utilizar los fondos aprovisionados para llevar los proyectos importantes del Documental vídeo, pero siendo su re-orientación, eso no fue el caso.

Sin embargo, hemos usado una pequeña parte de estos fondos durante la realización del sitio web y para el empleo a tiempo pleno creado durante el periodo de realización y coordinación de este.

Construcción (2013): 25.833 €

Supervisión Construcción (2012 à 2014): 40.757 €

66.590 €

Moderación (2014 à 2015) 10.769 €

Alojamiento/Mantenimiento (2013 a 2015) 8.933 €

La búsqueda de fondos complementarios es compleja para una asociación internacional porque los financiamientos internacionales no existen como tales.

La UNESCO, en la cual nuestro Secretario General y nuestro Presidente estaban esperando, no financia más proyectos, sufriendo también de restricciones por parte de los Estados.

Sin embargo, eso puede ser una etiqueta ayudando: Una exploración regular ha sido hecha por la Tesorera entre 2013 y 2015 cerca de las fundaciones y patrocinadores.

Solo proyectos de acciones pueden ser válidamente destacados, defendidos y recibir fondos, como el proyecto vídeo. El ha empezado en 2013 con rodajes inscribiéndose en un proyecto que quedaba que definir en sus detalles y se ha encontrado interrumpido al fin del mismo año.

Los expedientes deben ser realizados y preparados con anticipación para esperar un financiamiento.

Es posible de hacerlo para proyectos importantes llevados por ciertas Comisiones (ejemplo: Proyecto Canguro) pero hay que anticipar: Los Presidentes de Comisión deben trabajar en gran proximidad con la Sede.

Ahora bien, ya es difícil para el asistente de recibir informaciones precisas y concretas sobre la naturaleza de un proyecto futuro o respecto al financiamiento de este, cuando está en curso...

El enfoque debe ser extendido hacia fondos y patrocinadores extranjeros.

Los Centros Nacionales podrían ayudar a los contactos y búsquedas.

Visibilidad internacional y comunicación: La UNIMA queda con un profundo déficit respecto a este aspecto.

Eso sera, en mi opinión, uno de los ejes prioritarios para el nuevo Secretario General durante el próximo mandato en cual todos los socios deben colaborar y eso podría ser útil para el financiamiento de ser presentado de mejor manera.

Estoy muy honorada de haber llevado a cabo esta tarea de Tesorera durante cuatros años, en vigilancia y en el interés de esta hermosa y grande Asociación.

Os agradezco de su confianza y, en particular, nuestro Presidente, Dadi Pudumjee, nuestro Secretario General, Jacques Trudeau y los miembros del Comité Ejecutivo.

Lucile BODSON
Tesorera

BALANCE 2012-2015 + Presupuesto 2016

Cargas

UNIMA

				Estimación	Presup
CARGAS	2012	2013	2014	2015	2016
Compras y Cargas Externas					
Electricidad & Gas	2 366,92 €	2 580,88 €	1 931,09 €	2 360,00 €	2 200,00 €
Abastecimiento, Mantenimiento Pño Material	6,50 €	15,55 €			100,00 €
Accesorios de Oficina	260,35 €	497,35 €	433,25 €	230,00 €	400,00 €
Traducciones & Interpretación	390,00 €	330,00 €			400,00 €
Subcontrataciones Diversas (Imprenta, etc..)	289,43 €	162,66 €	161,58 €	303,12 €	200,00 €
Alquiler Oficinas	10 782,00 €	10 782,00 €	10 919,67 €	10 880,00 €	11 000,00 €
Mantenimiento Material	179,40 €	2 918,75 €	54,55 €	70,00 €	200,00 €
Seguros	326,79 €	499,82 €	487,55 €	487,55 €	500,00 €
Actividades					
Enciclopedia	22 048,32 €	1 993,00 €	5 000,00 €	14 700,00 €	23 150,00 €
Documental Vídeo		15 963,30 €	10 367,43 €		10 000,00 €
Otras Cargas					
Documentación General	195,94 €	75,00 €	65,00 €	65,00 €	80,00 €
Salarios de Colaboradores	2 442,00 €	2 520,00 €	2 595,00 €	2 580,00 €	2 600,00 €
Publicidad	777,90 €	500,00 €			
Sitio Web	6 478,76 €	28 019,60 €	16 213,03 €	6 700,00 €	18 750,00 €
Regalos «Clientela»	617,41 €	164,60 €	342,01 €	100,00 €	500,00 €
Transportes sobre Ventas					
Costos de Viaje Presidente	2 756,77 €	2 193,84 €	3 168,16 €	4 450,00 €	6 000,00 €
Costos de Viaje Secretario General	7 444,89 €	5 402,40 €	9 135,95 €	7 050,00 €	6 000,00 €
Costos de Viaje Colaboradores y Invitados	8 975,95 €	2 661,14 €	20 951,64 €	15 400,00 €	43 400,00 €
Gastos de Reuniones & Recepción	284,52 €	255,45 €	250,70 €	360,00 €	300,00 €
Gastos Postales	577,49 €	614,98 €	357,11 €	650,00 €	600,00 €
Internet (Oficinas)	559,68 €	559,68 €	561,60 €	555,00 €	600,00 €
Teléfono	1 070,32 €	973,34 €	992,92 €	980,00 €	1 000,00 €
Gastos Bancarios	772,27 €	902,21 €	446,58 €	590,00 €	600,00 €
Impuestos, Tasas, Pagos Asimilados					
Formación Profesional	312,28 €	727,05 €	937,56 €	400,00 €	400,00 €
Tasas Diversas (Impuestos, etc...)	53,82 €	37,08 €	76,80 €	38,40 €	100,00 €
Gastos de Personal					
Salarios	19 620,00 €	46 392,67 €	18 830,50 €	20 200,00 €	20 200,00 €
Trabajadores Interinos		864,03 €		935,00 €	
Cargas Salariales & Sociales	4 343,58 €	12 407,63 €	3 479,51 €	4 180,00 €	4 180,00 €
Gastos Proyectos Diversos					
Becas de Ayuda a las Comisiones	31 327,12 €	13 510,93 €	21 387,81 €	31 000,00 €	57 000,00 €
Eventos Diversos		410,09 €		1 400,00 €	440,00 €
Participación Proyectos Exteriores	125,00 €	1 499,39 €	125,00 €	125,00 €	300,00 €
Gastos Diversos					
Indemnizaciones Diversas					
Provisiones Consejos Contratos y Derechos					5 000,00 €
Compromisos que realizar	14 500,00 €				
Compras Material (n° 5) para Doc en Liquidaciones		-2 053,30 €			
Dotaciones					
sobre Liquidaciones	24,62 €	665,83 €	886,45 €		
Para Provisiones	8 226,00 €	10 197,00 €	18 397,00 €		
Cargas Excepcionales	12,03 €	5,77 €	0,66 €	10,93 €	
TOTAL DE LAS CARGAS	148 148,06 €	165 249,72 €	148 556,11 €	126 800,00 €	216 200,00 €

BALANCE 2012-2015 + Presupuesto 2016 Ingresos UNIMA

				<i>Estimación</i>	<i>Presup</i>
INGRESOS	2012	2013	2014	2015	2016
Ventas					
Ventas de Libros	1 042,30 €	1 630,00 €	235,00 €	1 400,00 €	320,00 €
Variación sobre Stock	9 998,00 €	8 920,74 €	8 507,00 €		
Prestaciones de Servicios					
Cuotas de los Miembros	19 690,74 €	17 018,33 €	21 821,75 €	20 200,00 €	22 000,00 €
Revistas & Varios					
Encargos sobre Ventas y Derechos de Autores					
Subvenciones					
Ministerio de la Cultura	14 100,00 €	10 500,00 €	9 765,00 €	9 660,00 €	9 660,00 €
Consejo Regional de Champagne-Ardenne	30 500,00 €	30 500,00 €	30 500,00 €	30 500,00 €	30 500,00 €
Consejo General de las Ardennes	27 943,00 €	24 000,00 €	24 000,00 €	24 000,00 €	24 000,00 €
Ciudad de Charleville-Mézières	31 500,00 €	31 500,00 €	31 500,00 €	23 000,00 €	31 500,00 €
Otras					
Productos de Inversión					
Libreta de Ahorros A & otras Inversiones	1 863,90 €	2 458,56 €	2 374,67 €	2 800,00 €	1 500,00 €
Productos Excepcionales	7 625,29 €	1,00 €	1 523,93 €	40,00 €	20,00 €
Ingresos Diversos					
Recuperación Reservas/Transferencia de Cargas	10 000,00 €	38 636,74 €			49 700,00 €
Donaciones	1 284,39 €	100,00 €	1 000,00 €	3 900,00 €	1 000,00 €
Mecenazgo					
Participación Centros Nacionales & Otros			23 420,00 €	21 000,00 €	46 000,00 €
TOTAL DE LOS INGRESOS	155 547,62 €	165 265,37 €	154 647,35 €	136 500,00 €	216 200,00 €

actualización formulario en Octubre 2015

Presupuesto provisional para el próximo mandato

Comentarios de la Tesorera sobre el Presupuesto Provisional 2016-2020

Todavía no se conoce los proyectos y nuevas propuestas que surgirán durante el próximo Congreso y que el Comité Ejecutivo y nuevo Secretario General, elegidos en mayo próximo, tendrán que llevar a cabo durante el próximo mandato.

Aquí, proponemos un marco que tenga en cuenta acciones que ya están empezadas, a veces desde muchos años, y están en curso de realización y de finalización. También, será necesario de, quizás, prever la re-definición de los objetivos precisos de algunos.

Los fondos en reserva permitirían eventualmente de lanzar un nuevo gran proyecto, a condición de encontrar nuevos medios, financieros y materiales, para perseguir y desarrollar el conjunto de nuestras acciones (en curso y nuevas).

Respecto a los ingresos, actualmente, no tenemos informaciones precisas sobre las perspectivas. Tendremos una visión más clara en mayo 2016.

Pero, desde ahora, tenemos que considerar un contexto francés vinculante que podría causar reducciones, más o menos importantes, de nuestras subvenciones.

En este caso, para mantener las actividades sobre las bases previstas, especialmente, las de las Comisiones, sería necesario de hallar nuevos financiamientos.

Esta presente presentación da un marco que permitiría

- De llevar un o dos proyectos importantes
- De financiar en parte proyectos de las Comisiones en el marco de las reglas de funcionamiento (especialmente considerando que la UNIMA no debería cubrir 100 % de los gastos relacionados a un proyecto, que sólo proyectos de acciones pueden válidamente destacados, defendidos y recibir fondos)
- De asegurar el funcionamiento de la Sede y el conjunto de las prestaciones necesarias
- De pagar un salario para un puesto permanente de ayudante para la coordinación general y la administración de la asociación

El Presupuesto Provisional 2016, presentado aquí, fue votado durante la reunión del Comité Ejecutivo, en New Delhi, mientras los Presupuestos para los años siguientes son un proyección, teniendo en cuenta los elementos mencionados más arriba.

Lucile BODSON
Tesorera

PRESUPUESTO ESTIMADO 2016-2020 Cargas UNIMA

CARGAS	2017	2018	2019	2020
Compras y Cargas Externas				
Electricidad & Gas	2 200,00 €	2 300,00 €	2 350,00 €	2 400,00 €
Abastecimiento, Mantenimiento Pño Material	100,00 €	110,00 €	110,00 €	110,00 €
Accesorios de Oficina	400,00 €	420,00 €	430,00 €	450,00 €
Traducciones & Interpretación	500,00 €	500,00 €	500,00 €	500,00 €
Subcontrataciones Diversas (Imprenta, etc..)	200,00 €	200,00 €	200,00 €	200,00 €
Alquiler Oficinas	11 000,00 €	11 000,00 €	11 500,00 €	11 500,00 €
Mantenimiento Material	200,00 €	200,00 €	220,00 €	220,00 €
Seguros	500,00 €	530,00 €	540,00 €	550,00 €
Actividades				
Enciclopedia	21 600,00 €	6 500,00 €	6 500,00 €	11 500,00 €
Documental Vídeo	10 000,00 €	10 000,00 €	10 000,00 €	10 000,00 €
Otras Cargas				
Documentación General	80,00 €	80,00 €	80,00 €	80,00 €
Salarios de Colaboradores	2 600,00 €	2 700,00 €	2 800,00 €	2 850,00 €
Publicidad				
Sitio Web	15 650,00 €	15 650,00 €	15 650,00 €	15 650,00 €
Regalos «Clientela»	500,00 €	500,00 €	500,00 €	500,00 €
Transportes sobre Ventas				
Costos de Viaje Presidente	7 500,00 €	7 500,00 €	7 500,00 €	7 500,00 €
Costos de Viaje Secretario General	3 500,00 €	3 500,00 €	3 500,00 €	3 500,00 €
Costos de Viaje Colaboradores y Invitados	18 000,00 €	25 000,00 €	18 000,00 €	25 000,00 €
Gastos de Reuniones & Recepción	300,00 €	300,00 €	400,00 €	400,00 €
Gastos Postales	600,00 €	620,00 €	620,00 €	620,00 €
Internet (Oficinas)	600,00 €	620,00 €	620,00 €	620,00 €
Teléfono	1 000,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €
Gastos Bancarios	600,00 €	600,00 €	600,00 €	600,00 €
Impuestos, Tasas, Pagos Asimilados				
Formación Profesional	400,00 €	400,00 €	420,00 €	420,00 €
Tasas Diversas (Impuestos, etc...)	100,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €
Gastos de Personal				
Salarios	20 800,00 €	20 800,00 €	20 800,00 €	21 400,00 €
Trabajadores Interinos	1 000,00 €		1 000,00 €	
Cargas Salariales & Sociales	4 300,00 €	4 300,00 €	4 300,00 €	4 430,00 €
Gastos Proyectos Diversos				
Becas de Ayuda a las Comisiones	32 000,00 €	32 000,00 €	32 000,00 €	32 000,00 €
Eventos Diversos	440,00 €	450,00 €	550,00 €	550,00 €
Participación Proyectos Exteriores	300,00 €	400,00 €	500,00 €	550,00 €
Gastos Diversos				
Indemnizaciones Diversas				
Provisiones Consejos Contratos y Derechos	4 000,00 €	4 000,00 €	3 000,00 €	3 000,00 €
Compromisos que realizar				
Dotaciones				
sobre Liquidaciones				
Para Provisiones				
Cargas Excepcionales	30,00 €	20,00 €	10,00 €	
TOTAL OF EXPENSES	161 000,00 €	152 300,00 €	146 300,00 €	158 200,00 €

actualización formulario en Octubre 2015

PRESUPUESTO ESTIMADO 2016-2020 Ingresos UNIMA

INGRESOS	2017	2018	2019	2020
Ventas				
Ventas de Libros	1 500,00 €	400,00 €	1 500,00 €	400,00 €
Variación sobre Stock				
Prestaciones de Servicios				
Cuotas de los Miembros	20 500,00 €	22 400,00 €	20 500,00 €	22 500,00 €
Revistas & Varios				
Encargos sobre Ventas y Derechos de Autores				
Subvenciones				
Ministerio de la Cultura	9 700,00 €	9 700,00 €	9 700,00 €	9 700,00 €
Consejo Regional de Champagne-Ardenne	30 500,00 €	30 500,00 €	30 500,00 €	30 500,00 €
Consejo General de las Ardenes	24 000,00 €	24 000,00 €	24 000,00 €	24 000,00 €
Ciudad de Charleville-Mézières	31 500,00 €	31 500,00 €	31 500,00 €	31 500,00 €
Otras				
Productos de Inversión				
Libreta de Ahorros A & otras Inversiones	600,00 €	600,00 €	600,00 €	600,00 €
Productos Excepcionales				
Ingresos Diversos				
Recuperación Reservas/Transferencia de Cargas	16 700,00 €			
Donaciones	1 000,00 €	2 200,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €
Mecenazgo	5 000,00 €	7 000,00 €	7 000,00 €	7 000,00 €
Participación Centros Nacionales & Otros	20 000,00 €	24 000,00 €	20 000,00 €	31 000,00 €
TOTAL OF INCOMES	161 000,00 €	152 300,00 €	146 300,00 €	158 200,00 €

actualización formulario en Octubre 2015

Explicaciones sobre Presupuesto Provisional 2016-2020

Cargas

Compras y Cargas Externas

Hemos previsto un incremento “normal” de 2017 a 2020 respecto a estos gastos de funcionamiento.

Enciclopedia

Para 2017, hemos previsto una suma pensando que la descarga de las 3 versiones de la WEPA en nuestro sitio podría seguirse, al menos en parte, sobre este año.

Para 2018 y 2019, hemos presupuestado una suma para los eventuales gastos de descarga de algunos artículos.

En 2020, quizás, se necesitara gastar más dinero a fin de añadir algún modulo informático en nuestro web-sitio a fin de continuar presentando lo mejor posible las WEPAs con los eventuales “herramientas/medios futuros”.

Documental Vídeo

Hemos tomado como base 75 % de la suma gastada en 2013, previendo rodajes, cada año, a fin de finalmente rellenar el Banco de imágenes iniciado en este año.

Costos de viaje (Presidente, Secretario General y Colaborador, Invitados)

Mientras hemos reducido del 10 % el presupuesto global para los viajes del Presidente, Secretario General, en comparación de los años pasados, también, hemos tomado en cuenta, valorizado las “ayudas inmateriales” ofrecidas por los Centros Nacionales y otra gente cuando ambos están invitados a Festivales o otras manifestaciones. Es difícil de establecer claramente la proporción, pero ½ realmente pagado por la UNIMA, ½ bajo forma de “soportes locales” nos parece bastante justo.

Respecto a los costos de viaje para Colaborador y Invitados, como lo veréis, hemos tomado en cuenta los años con o sin reuniones UNIMA (Consejo, Congreso). A título informativo, el costo de recepción del Comité Ejecutivo está principalmente incluido en esta suma citada.

Si, como requerido por nuestra Tesorera, en sus comentarios, podemos conseguir información más precisa sobre las ayudas directamente recibidas por las Comisiones, tendremos en cuenta en las próximas Balances, siempre tratando de presentar cifras lo más exactas posible.

Gastos de Personal

Como los otros costos de salarios (descarga de WEPA, moderación del sitio) se quedan afectadas de manera precisa en las partidas correspondientes, aquí, están sólo recordados los salarios del ayudante en la Sede. Excepto una aumento “habitual” de 3 % pedida por el empleado actual en 2017 y 2020, esta partida queda bastante estable.

Becas de Ayuda a las Comisiones

Aunque esta manera de calcular es ahora totalmente abandonada, porque, ahora, cada Comisión debe suministrar, cada año, un Balance y un Presupuesto (pidiendo menos o más beca según sus proyectos), podréis entender que es difícil de hacer proyección hasta 2020.

Pues, y sólo a fin de prever una dotación global, hemos “afectado” 2.000 Euros por Comisión para los años 2017, 2018, 2019 y 2020.

Provisiones Consejos Contratos y Derechos

Aunque esta suma podría reducirse a lo largo de los años, hemos preferido todavía presupuestar una suma “a minima” a fin de pagar este tipo de gastos, si la redacción de contrato/documentos respecto a copyright, compensación de autores, etc., para textos o imágenes, es necesario.

Ingresos

Cuotas de miembros

Hemos tomado en cuenta las sumas colectadas en los años anteriores, sólo modulando según los años con o sin reuniones (Consejo, Congreso), también si, normalmente, este facto no debería ser considerado, cada Centro Nacional teniendo que abonar sus cuotas anualmente.

Subvenciones

Aunque esta dotación global va, por cierto, a reducirse en los próximos años, hemos tomado en cuenta los subsidios recibidos en 2014, esperando que no tendremos que tomar demasiado dinero en nuestros fondos en reserva.

Recuperación Reservas/Transferencia de Cargas

Excepto para 2017, donde podríamos deber soportar eventuales gastos para terminar la descarga de la WEPA y tomando en cuenta los precedentes comentarios respecto a las subvenciones esperadas, no hemos previsto más solicitud de nuestros fondos en reserva.

Donaciones & Mecenazgo

Esperamos que el nuevo Secretario General, con la ayuda de la Tesorera, podrá desarrollar este tipo de ingresos, realmente necesario si, como escrito más arriba, los subsidios se van reduciéndose.

Participación Centros Nacionales & Otros

Aquí, se valorizan los eventuales “ayudas inmateriales” que la UNIMA puede recibir para sus eventos (organización de reuniones, recepción de los miembros de la mesa directiva y otros “invitados”).

Como previamente escrito por nuestra Tesorera, si posible, bien suministrados, aquí, podríamos tomar en cuenta las eventuales soportes recibidas directamente por las Comisiones.